

5I06V

ISTRUZIONI PER L'USO	CANTINETTA
INSTRUCTIONS FOR USE	WINE COOLER
MODE D'EMPLOI	CAVE À VINS
BEDIENUNGSANLEITUNG	KELLERCHEN
FOLLETO DE INSTRUCCIONES	BODEGA PARA VINOS
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	BORHŰTŐ
NÁVOD K POUŽITÍ	VINOTÉKA
NÁVOD NA OBSLUHU	VINOTÉKA



AVVERTENZE

ATTENZIONE : Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.
Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.
Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.
Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.
Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).
Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.
- Non sottoporlo ad urti.
Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.
Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.
Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.
Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.
L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare come cantinetta, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
Questo apparecchio è previsto per l'uso in ambienti domestici e similari quali ad esempio:
- aree di cucina in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
- agriturismo e da parte di clienti degli hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed & breakfat;
- catering ed applicazioni simili.
Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.
L'apparecchio è adatto per l'uso nei campeggi.
Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura ad incasso (distanza minima di 10 cm).
Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento.
Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione delle bevande.
Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per conservare il vino.
Non introdurre nessun tipo di cibo.
All'interno dello scomparto potrebbe formarsi dell'acqua dovuto ad un funzionamento prolungato dell'apparecchio. E' normale, in quanto si tratta dell'umidità dell'aria che condensa quando la temperatura diminuisce.
In questo caso asciugare accuratamente.
Non inserire nell'apparecchio sostanze esplosive quali ad esempio bombolette spray con propellente infiammabile.

INFORMAZIONI TECNICHE

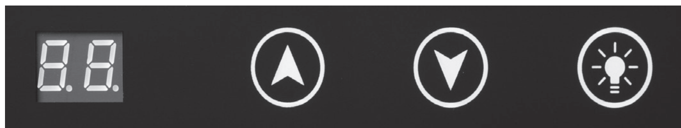
L'apparecchio è stato realizzato conformemente alla direttiva vigente:
2006/95/EC
2004/108/EC
2009/125/EC
REG. (EC) N°643/2009
2010/30/EU
REG. (EU) N°1060/2010
Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio.

Tensione nominale	[V]	220-240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza modalità freddo	[W]	70
Dimensioni prodotto (LxPxH)	[mm]	255 x 365 x 510
Peso netto prodotto	[kg]	7,9

Informazioni da fornire in conformità al regolamento delegato (UE) N°1060/2010		
Marchio	Ardes	
Modello	5I06V	
Categoria	10) Apparecchio di refrigerazione di altro tipo ad effetto Peltier	
Classe di efficienza energetica	A+	
Consumo di energia (*basato sui risultati di prove standard per 24 ore. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio e dal luogo in cui è installato*).	[kWh/anno]	92
Volume utile totale	[l]	16
Volume utile scomparto per la conservazione di alimenti particolari a temperature superiori a +14°C	[l]	16
Temperatura di progetto	[°C]	18*
Volume utile scomparto a temperatura moderata (8-14°C)	[l]	
Volume utile scomparto per alimenti freschi	[l]	-
Volume utile scomparto per alimenti congelati, con temperatura di funzionamento ≤ -6°C	[l]	-
Volume utile scomparto a zero stelle (vano ghiaccio)	[l]	-
Autonomia di conservazione senza energia elettrica (tempo di risalita della temperatura)	[h]	-
Capacità di congelamento	[kg/24 h]	-
Classe climatica	N	
Questo apparecchio è destinato all'uso con una temperatura ambiente compresa:	*tra +16°C e +32°C*	
Rumorosità	[dB (A) re 1pW]	35

** Le caratteristiche di consumo ed efficienza energetica indicate, fanno riferimento al funzionamento dell'apparecchio con la temperatura impostata a questo valore.*
la temperatura può essere impostata tra 7 e 18°C.
Il raffreddamento massimo è di circa -19°C rispetto alla temperatura ambiente.

ISTRUZIONI D'USO



Inserire il cavo di alimentazione.
Inserire le bottiglie di vino assicurandosi che queste non ostruiscano la chiusura corretta dello sportello, in modo da non disperdere il fresco.
Ogni qualvolta si apre l'apparecchio richiudere correttamente lo sportello in modo da mantenere inalterate le temperature dello scomparto. Premere i tasti di regolazione per impostare la temperatura desiderata.
La temperatura è regolabile da un minimo di 7°C ad un massimo di 18°C.
L'apparecchio è dotato di una comoda luce interna che si può accendere spegnere con l'apposito pulsante.

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente.
Per la pulizia dell'apparecchio e del rivestimento esterno utilizzare un panno morbido o leggermente umido.
Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi chimici.
Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per lunghi periodi, si consiglia di lasciarlo aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dello scomparto.
NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

CONSERVAZIONE DEL VINO

Come è noto, il vino può essere conservato nel tempo: se mantenuti in luogo adatto i vini bianchi possono essere conservati per circa due anni dalla data di vendemmia, ma è comunque preferibile consumarli entro un anno. I vini rossi leggeri possono essere invece conservati fino a due anni, mentre alcuni dei vini rossi corposi possono resistere per dieci anni e i passiti addirittura anche venti anni. Quando acquistate una bottiglia di vino mettetela immediatamente in cantina o in altro luogo adatto.

Non tutti dispongono di un locale sotterraneo da adibire a cantina.
Solo recentemente la tecnologia è riuscita a fornire un valido sostituto alla classica cantina. La cantinetta che avete acquistato è un speciale apparecchio studiato per contenere e conservare in modo corretto i vini. Al suo interno, infatti, non vengono conservate frutta, verdura e lattine ma soltanto le vostre bottiglie di vino preferite. Così, anche senza disporre di uno spazio cantina, è possibile far maturare, conservare adeguatamente e degustare ogni tipo di vino.

Regola imprescindibile per conservare le vostre bottiglie preferite è quella di coricarle su un lato in modo che il vino bagni il tappo. Molti pensano che questo provochi il classico odore di “tappo”. In realtà il contatto del vino con il tappo favorisce l’elasticità del tappo garantendone la funzionalità.

Evitate inoltre di mandare a contatto le bottiglie con la parete di fondo in quanto ciò non solo comprometterebbe un efficiente sbrinamento ma potrebbe rovinare le etichette delle bottiglie a causa delle goccioline d’acqua raccolte durante lo sbrinamento.

La temperatura rappresenta un fattore critico e importante per tutto il ciclo di vita del vino e determina il suo buono sviluppo quando rimane in bottiglia ad affinarsi.
Per un ottimale conservazione, la temperatura deve essere mantenuta costante in un intervallo fra gli 8 e 12°C. È fondamentale evitare rapide ed ampie escursioni termiche: una temperatura troppo elevata dilata i liquidi e provoca un’accelerazione della maturazione del vino, mentre una temperatura eccessivamente bassa (al di sotto dei 4-5°C) può provocare delle precipitazioni di tartrati difetto che pregiudica la gradevolezza estetica del vino.

Anche l’umidità è cruciale ai fini della buona conservazione: un ambiente troppo secco favorisce il restringimento del sughero, mentre un ambiente troppo umido favorirà lo svilupparsi di muffe e microrganismi nocivi. Il livello necessario di umidità relativa è compreso tra il 50% - 70%.

WARNINGS

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.
Important instructions to be kept for future reference.

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.
After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.
Do not leave parts of the packaging with in the reach of children.
This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.
Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.
If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extensioncables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.
When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.
Do not tug on the power cable or on the appliance it self to remove the plug from the socket.
The use of any electrical appliance requires that a number of basic rulesare observed, namely:
- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- This appliance should not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or anyone who lacks
experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on how to use the appliance by someone who is responsible for their safety. Children should not be allowed to play with appliance.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.
If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.
The power cable should be extended to its full lenght to avoid overheating.
If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.
For safety reasons, the appliance should never be opened.
The appliance has been designed and manufactured to operate as a wine cooler. Any other use is considered inappropriate.
This product is intended to be used in domestic rooms or similar places such as:

- Food areas in shops, offices and other workplaces;
- Farms, hotels, motels and similar places;
- Bed & Breakfast and similar places;
- Catering and similar applications.

During use, rest the appliance on a flat surface.
For a sake of safety the appliance can not be this mantled.
This equipment is suitable for camping.
Maintain the ventilation grid of the equipment enclosure or in the recessed box free from any obstrution (minimum distance 10cm).
Do not use devices or other means to accelerate the defrosting process.Do not use eletric equipment inside the bins for the preservation of the drinks.
This appliance should be used only for storing wine. Do not keep any food inside it.
Water may form inside the compartment due to extensive operation of the appliance. This is normal, as it concerns the humidity of the air which condenses when the temperature drops.
In this case, dry the compartment thoroughly.
Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellants.

TECHNICAL INFORMATION

This product has been manufactured in conformity with current:
2006/95/EC
2004/108/EC
2009/125/EC
REG. (EC) N°643/2009
2010/30/EU
REG. (EU) N°1060/2010

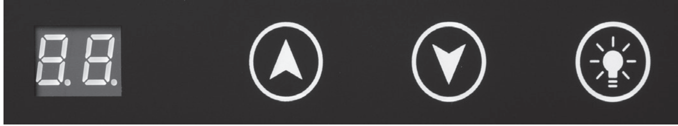
Technical data indicated on the appliance.

Rated voltage	[V]	220-240
Rated frequency	[Hz]	50
Power (cold)	[W]	70
Product dimensions (LxPxH)	[mm]	255 x 365 x 510
Product net weight	[kg]	7,9

Information to be provided in conformity with Delegated regulation (EU) N°1060/2010		
Mark	Ardes	
Model	5I06V	
Category	10) Other refrigerating appliances - Peltier	
Energy-efficiency class	A+	
Energy consumption *(Based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located).*	[kWh/anno]	92
Total storage volume	[l]	16
Storage of particular foodstuffs at a temperature warmer + 14°C	[l]	16
Design Temperature	[°C]	18*
Useful volume of compartment at average temperature (8-14°C)	[l]	
Storage volume of Fresh-food storage compartment	[l]	-
Storage volume of frozen-food storage compartment (operating temperature ≤ -6°C)	[l]	-
Storage volume of 0-star compartment (ice compartment)	[l]	-
Power cut safe (temperature rise time)	[h]	-
Freezing capacity	[kg/24 h]	-
Climatic class	N	
This appliance is intended to be used at an ambient temperature:	*tra +16°C e +32°C*	
Noise level	[dB (A) re 1pW]	35

** The energy consumption and efficiency characteristics indicated refer to device functioning with the temperature set at this value.*
the temperature can be set between 7° and 18°C.
Maximum cooling is approx. -19°C compared to ambient temperature.

INSTRUCTIONS FOR USE



Connect the power supply cable.
Place the bottles of wine inside the refrigerator making sure that they do not prevent the door from closing properly and allowing the cold air to escape. Make sure that the door is closed properly each time it is opened in order to maintain an even temperature inside the refrigerator.
Press the adjustment buttons to select the desired temperature.
The temperature can be adjusted between a range of 7°C (minimum) and 18°C (maximum).
The appliance is equipped with a large interior light that can be switched on/off with the button.

MAINTENANCE

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.
In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.
Never use abrasives or chemical solvents.
It is best to store the appliance with the lid open if it is not being used.
NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

STORING THE WINE

As is known, wine can be stored for a long time. If stored in a suitable location, white wines can be kept for approximately two years after bottling but they should preferably be drunk within one year. Light red wines can be kept for up to two years, while some full-bodied red wines can be kept for ten years and fortified wines can even be kept for twenty years.
When you buy a bottle of wine, store it immediately in the cellar or other suitable location.

Not everyone has an underground storage space that can be equipped as a wine cellar, and only recently has a suitable, technological solution been found for the traditional cellar. The wine cellar that you have purchased is a special appliance that has been specifically designed to contain and store wines properly. Fruit, vegetables or dairy products should not be stored inside the refrigerator, which should be used only for your favorite bottles of wines. Consequently, even if you do not have a cellar, you can still age and store any type of wine properly.

A cardinal rule for storing your favorite bottles of wine is to lay them on their side so that the wine comes into contact with the cork. Many people believe that this causes the classic "corked" odor, but the wine actually prevents the cork from drying out thus ensuring that it still serves its purpose.

Do not place the bottles on the bottom of the appliance because this would prevent it from defrosting properly and may ruin the labels on the bottles due to condensation during defrosting.

The temperature is a critical factor during the entire life of the wine and is important for its development in the bottle as it matures. For optimum storage, the temperature should be kept constant between 8-12°C. It is important to avoid sudden, wide fluctuations in temperature. If the temperature is too high, the liquid will expand and the aging process of the wine will accelerate, while if it is too low (below 4-5°C) it may cause the tartrates to precipitate, which spoils the appearance of the wine.

The humidity level is also crucial for optimum storage. An environment that is too dry shrinks the cork, while an environment that is too damp causes molds and harmful organisms to form. The relative humidity level should be between 50-70%.

AVERTISSEMENTS

ATTENTION : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la securité de l'installation, d'usage et d'entretien.
Instructions importantes à conserver pour tout autre consultation.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.
Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil.
En cas de dommage,n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.
Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.
Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.
Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.
Débranchez l'appareil inutilisé et positionnez l'interrupteur sur "éteint".Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.
L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes sans la surveillance vigilante et les instructions d'une personne responsable de leur sécurité.Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, etadressez-vous au Service Après-Vente autorisé.
Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.
Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.
Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux ServicesAprés-Vente autorisés par le constructeur.
Cet appareil a été conçu et produit pour fonctionner comme cave à vins; tous les autres emplois seront considérés comme abusifs et donc dangereux.
Ce produit a été conçu pour usage dans endroits domestiques ou similaires tels que :

- Aires alimentaires dans boutiques, bureaux ou autres lieux de travail
- Fermes, hôtels, motels et autres lieux similaires
- Bed & breakfast et autres lieux similaires
- Catering et similaires

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.
Idéal pour l'utilisation dans les campings.
Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être demonté.
Veiller à ce que les ouvertures de ventilation dans l'enveloppe de l'appareil ou dans la structure d'encastrement restent bien dégagées (distance de 10 cm minimum).
Ne pas utiliser dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
Ne pas utiliser appareisl électriques dans les compartiments destinés à la conservation des boissons.
De l'eau peut se déposer dans le compartiment à la suite du fonctionnement prolongé de l'appareil. Cela est normal ; il s'agit de l'humidité de l'air qui se condense lorsque la température diminue.
Dans ce cas essuyer soigneusement.
Ne pas introduire des substances explosives comme canettes d'aérosol avec des propulseur inflammables.

INFORMATIONS TECHNIQUES

L'appareil a été réalisé conformément à la directive:
2006/95/EC
2004/108/EC
2009/125/EC
REG. (EC) N°643/2009
2010/30/EU
REG. (EU) N°1060/2010

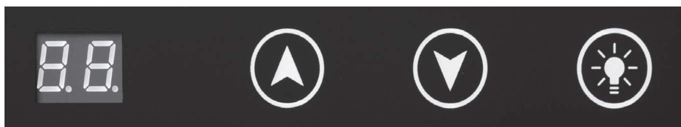
Dates tecniques indiqués sur l'appareil.

Tension nominale	[V]	220-240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Pouvoir (froide)	[W]	70
Dimensions produit (LxPxH)	[mm]	255 x 365 x 510
Poids net produit	[kg]	7,9

Informations à fournir conformément à le règlement délégué (UE) N°1060/2010		
Marque	Ardes	
Modèle	5I06V	
Catégorie	10) Appareils de réfrigération de type autre - Peltier	
Classe d'efficacité énergétique	A+	
Consommation d'énergie *(Calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil).*	[kWh/anno]	92
Volume utile total	[l]	16
Conçu pour le stockage de denrées alimentaires particulières à une température supérieure à + 14°C	[l]	16
Température de conception	[°C]	18*
Volume utile compartiment à température modérée (8-14°C)	[l]	
Volume utile de le compartiment de stockage de+denrées alimentaires fraîches	[l]	-
Volume utile de le compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées (température ≤ -6°C)	[l]	-
Volume utile de le compartiment sans étoile (compartiment à glaçons)	[l]	-
Autonomie - durée de montée en température.	[h]	-
Pouvoir de congélation	[kg/24 h]	-
Classe climatique	N	
Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise:	*tra +16°C e +32°C*	
Niveau sonore	[dB (A) re 1pW]	35

** Les caractéristiques de consommation et d'efficacité énergétique indiquées font référence au fonctionnement de l'appareil avec la température programmée à cette valeur.*
La température peut être programmée entre 7 et 18°C.
Le refroidissement maximum est de -19°C environ par rapport à la température ambiante.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Brancher le cordon d'alimentation.
Introduire les bouteilles de vin en s'assurant qu'elles ne gênent pas la fermeture de la porte, ceci pour éviter toute perte thermique. À chaque ouverture de l'appareil, refermer correctement la porte afin de ne pas modifier la température du compartiment.
Appuyer sur les touches de réglage pour selectionner la température désirée. La température peut être réglée d'un minimum de 7°C à un maximum de 18°C.
L'appareil est équipé d'une lumière interne pouvant être allumée ou éteinte au moyen du bouton prévu.

ENTRETIEN

Avant d'effectuer le nettoyage de l'appareil débrancher la fiche de la prise de courant.
Utiliser un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil et le revêtement extérieur.
Ne pas utiliser des produits abrasifs ou des solvants chimiques.
En cas de non-utilisation de l'appareil pendant de longues pèriodes, il est conseillè de le laisser ouvert afin d'èviter la formation e moisissure dans le compartiment.
N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

CONSERVATION DU VIN

Comme chacun sait, le vin peut être conservé sans difficultés : s'ils sont entreposés dans un lieu adéquat, les vins blancs peuvent être conservés pour deux ans environ à compter de la date des vendanges, mais il est toujours préférable de les consommer dans l'année. Les vins rouges légers peuvent en revanche être conservés durant deux ans, tandis que certains vins rouges étoffés peuvent résister dix ans et les passerillés jusqu'à vingt ans.
Lorsque vous faites l'achat d'une bouteille de vin, placez-la immédiatement en cave ou dans un lieu adapté.

Tout le monde ne dispose pas d'un sous-sol pouvant faire office de cave. Ce n'est que récemment que la technologie a fourni une solution de remplacement valable à la cave classique. La cave à vins que vous avez achetée est un appareil spécialement pensé pour contenir et conserver correctement les vins. À l'intérieur, aucun fruit, légume ou autres ne peuvent être conservés, l'appareil étant uniquement prévu pour accueillir vos vins favoris. Il est ainsi possible aux personnes ne disposant pas d'une cave de procéder à l'affinage et à la conservation des vins.

En vue de la conservation de vos bouteilles de vin, il est indispensable de les coucher sur le côté de façon à ce que le vin entre en contact avec le bouchon.
Nombreux pensent que le goût de " bouchon " est dû à cette position. En fait, le contact du vin avec le bouchon renforce l'élasticité du bouchon et garantit son efficacité.

Éviter également tout contact des bouteilles avec la paroi du fond, ce qui risquerait de compromettre le dégivrage et d'abîmer les étiquettes des bouteilles du fait des gouttelettes d'eau se déposant durant le dégivrage.

La température est un facteur déterminant et important pour tout le cycle de vie du vin et détermine son développement correct s'il doit être affiné en bouteilles.
Pour une conservation optimale, la température doit être maintenue constante entre 8 et 12°C. Il est fondamental d'éviter tout écart thermique rapide et important: une température trop élevée dilate les liquides et accélère la maturation du vin, tandis qu'une température trop basse (en-dessous de 4-5°C) peut entraîner des précipitations de tartrates, qui compromettent l'aspect du vin.

L'humidité est elle aussi fondamentale aux fins d'une conservation correcte : un environnement trop sec renforce le rétrécissement du bouchon, tandis qu'un environnement trop humide favorise le développement de moisissures et de microorganismes nocifs. Le niveau nécessaire d'humidité relative est compris entre 50 et 70%.

ANMERKUNGEN

ACHTUNG : lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig.
Sie geben ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.
Wichtige Hinweise bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.
Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen festestellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.
Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.
Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicherdaß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.
Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.
Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist. Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtungeiniger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:
- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händenberühren.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensoriellen, geistigen Fähigkeiten verwendet werden und auch nicht von solchen, die keine Erfahrungbesitzen und unbewusst handlen, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht sind order in den Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden. Kinder sind insofern zuüberwachen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen,Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zuwenden.
Sollten Sie sich dafür entscheiden diesen Gerät nicht mehr zu benutzen, so sind Sie angebracht, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels unbenutzbar zu machen, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.
Dieses Gerät ist für den Gebrauch in häuslicher und ähnlicher Umgebung vorgesehen, wie zum Beispiel:
- Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Landgasthöfe sowie durch die Kunden von Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Unterkunftseinrichtungen;
- Umgebungen, wie Bed & Breakfast;
- Catering und ähnliche Anwendungen.
Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetausch werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht zerlegt werden.
Zum Einsatz auf dem Campingplatz geeignet.
Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um ein tragbar Kühlschrank betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten. Gerät nicht im Freien lassen.
Wärend des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.
Halten Sie die Belüftungsoffnungen im Gerätegehàuse oder im Einbauschrank frei (Mindestentfernung von 10 cm). Benutzen Sie keine mechenische Vorrichtungen oder andere Mittel, um das Entfrostung Vorgehen zu beschleunigen.
Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der zur Aufbewahrung von Speisen vorbehalten Fächer.
Dieses Gerät darf nur zur Aufbewahrung von Wein benutzt werden.
Geben Sie keine Speisen hinein.
Innerhalb des Faches könnte sich bei längerem Betrieb des Gerätes Wasser ansammeln. Dies ist normal, da es sich um die Feuchtigkeit der Luft handelt, die bei sinkender Temperatur kondensiert.
In diesem Fall ist ein sorgfältiges Abtrocknen erforderlich.
Die beiliegenden Stromversorgungskabel nicht gleichzeitig anschließen.
Keine explosiven Stoffe in das Gerät geben, wie zum Beispiel Spraydosen mit entzündlichem Treibgas.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

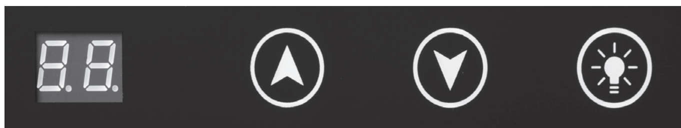
Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien:
2006/95/EC; 2004/108/EC; 2009/125/EC REG. (EC)N°643/2009; 2010/30/EU REG. (EU) N°1060/2010
Technischen Daten auf dem Gerät geleigt.

Nennspannung	[V]	220-240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Macht (Kalte)	[W]	70
Abmessungen des Produktes(LxPxH)	[mm]	255 x 365 x 510
Nettogewicht des Produktes	[kg]	7,9

Entsprechend der delegierte Verordnung (EU) Nr. 1060/2010		
Warenzeichen	Ardes	
Modell	5I06V	
Kategorie	10) Mehrzweck-Kuhlgerte und sonstige Kuhlgerate - Peltier	
Energieeffizienzklasse	A+	
Energieverbrauch *(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.)*	[kWh/anno]	92
Gesamt-Nutzvolumen	[l]	16
Nutzinhalt fachs fur die lagerung bestimmter lebensmittel bei einer hoheren temperatur als +14°C vorgesehen ist	[l]	16
Auslegungstemperatur	[°C]	18*
Nutzvolumen Fach bei moderater Temperatur (8-14°C)	[l]	
Nutzvolumen des Lagerfach für frische Lebensmittel	[l]	-
Nutzvolumen des Lagerfach für gefrieren Lebenmittel (Betriebstemperatur ≤ -6°C)	[l]	-
Nutzvolumen des Null-Sterne-Fach	[l]	-
Lagerzeit die Störung (Temperaturanstiegszeit)	[h]	-
Gefriervermögen	[kg/24 h]	-
Klimaklasse	N	
Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur bestimm	*tra +16°C e +32°C*	
Geräuschentwicklung	[dB (A) re 1pW]	35

** Die aufgeführten Charakteristiken des Verbrauchs und der Energieeffizienz, beziehen sich auf den Betrieb des Gerätes bei, auf diesen Wert eingestellter Temperatur.*
Der Temperatur-Wert kann im Bereich zwischen 7 und 18°C liegen.
Die maximale Kühlung beträgt ungefähr -19°C, in Bezug auf die Umgebungstemperatur.

GEBRAUCHSANWEISUNG



Schließen Sie das Stromversorgungskabel an.
Füllen Sie die Weinflaschen ein, wobei zu gewährleisten ist, dass diese nicht das richtige Schließen der Klappe behindern, so dass es zu keinem Kälteverlust kommt.
Bei jedem Öffnen des Gerätes muss die Klappe richtig verschlossen werden, damit die Temperatur des Kühlfaches unverändert bleibt.
Betätigen Sie die Regelungtasten, um die gewünschte Temperatur anzulegen. Die Temperatur kann zwischen einem Minimum von 7°C bis zu einem Maximum von 18°C geregelt werden.
Das Gerät verfügt über eine bequeme Innenbeleuchtung, die mit der entsprechenden Taste ein-/ausgeschaltet werden kann.

WARTUNG

Bevor man sich an irgendwelche Reinigungsarbeiten macht, hat man den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
Er kann mit einem weichen oder leicht feuchtem Lappen gereinigt werden und Außere Verkleidung.
Keine Schmirgelprodukte oder chemische Lösemittel benutzen.
Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, wird empfohlen, es offen zu lassen, um das Entstehen von Schimmel im Inneren des Flaches zu vermeiden.
DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER TAUCHEN.

AUFBEWAHRUNG DES WEINES

Wie bekannt, kann Wein gelagert werden: bei Aufbewahrung an einem geeigneten Ort lassen sich Weißweine für etwa zwei Jahre ab dem Datum der Weinlese lagern. Jedoch ist es vorzuziehen, sie innerhalb eines Jahres zu verbrauchen. Leichte Rotweine können stattdessen bis zu zwei Jahren gelagert werden, während einige der vollmundigen Rotweine auch zehn Jahre haltbar sind und Likörweine sogar bis zu zwanzig.
Bewahren Sie, wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, diese sofort im Weinkeller oder an einem anderen geeigneten Ort auf.

Nicht jedermann verfügt über einen unterirdischen Raum, der als Weinkeller genutzt werden kann. Nur in jüngster Zeit ist es der Technologie gelungen, einen funktionstüchtigen Ersatz für den klassischen Weinkeller zu schaffen. Das von Ihnen erworbene Kellerchen ist ein spezielles Gerät, das entworfen wurde, um die Weine aufzunehmen und korrekt zu lagern. In seinem Inneren dürfen somit nicht Obst, Gemüse oder Büchsen aufbewahrt werden, sondern nur Ihre bevorzugten Weinflaschen. So ist es, auch ohne über einen Kellerraum zu verfügen, möglich, jede Art Wein reifen zu lassen, richtig zu lagern und zu genießen.

Eine unabdingbare Regel bei der Aufbewahrung Ihrer bevorzugten Flaschen ist, sie auf eine Seite zu legen, so dass der Wein den Korken benässt. Viele glauben, dass dadurch der klassische „Korkengeruch“ hervorgerufen wird. In Wirklichkeit begünstigt der Kontakt des Weines mit dem Korken die Elastizität des Korkens und gewährleistet seine Funktionstüchtigkeit.

Vermeiden Sie es außerdem, die Flaschen mit der Rückwand in Kontakt zu bringen, da dies nicht nur ein wirksames Abtauen verhindern würde sondern auch die Etiketten der Flaschen auf Grund der während des Abtauens aufgesammelten Wassertropfen beschädigen könnte.

Die Temperatur bildet einen kritischen und wichtigen Faktor während des gesamten Lebenszyklus des Weines und bedingt seine gute Entwicklung, wenn er zur Verfeinerung in der Flasche verbleibt. Für eine optimale Aufbewahrung muss die Temperatur konstant
in einem Bereich zwischen 8 und 12°C gehalten werden. Es ist von grundlegender Wichtigkeit, schnelle und starke Temperaturschwankungen zu vermeiden: eine zu hohe Temperatur führt zu einer Ausdehnung der Flüssigkeiten und bewirkt eine beschleunigte Reifung des Weines, während eine zu niedrige Temperatur (unter 4-5°C) zum Ausfällen von Tartraten führen kann, einem Defekt, der die angenehme Ästhetik des Weines beeinträchtigt.

Auch die Feuchtigkeit ist hinsichtlich der guten Aufbewahrung von Bedeutung: eine zu trockene Umgebung begünstigt das Schrumpfen des Korkens, während eine zu feuchte Umgebung das Entstehen von Schimmel und schädlichen Mikroorganismen fördert. Die erforderliche Höhe der relativen Feuchtigkeit liegt zwischen 50-70%.

ADVERTENCIAS

ATENCION : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto,ya que contienen importantes indicaciones acerca de laseguridad de instalación, uso y mantenimiento.
Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.
Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.
No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no sedebe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.
Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.
En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.
No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga dela corriente.
Cuando el aparato no se utiliza, asegurarse de que el interruptor estéen la posición de apagado.
No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:
- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Este aparato no debe ser usado por personas (niños inclusive) con reducidas capacidades fisicas, sensoriales y mentales o sin el conocimiento o conciencia, a menos de que estén vigiladas o instruidas por una persona responsable sobre el uso del aparato, para suseguridad.Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.
En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.
Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.
En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómal del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar como bodega para vinos portátil; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.
Este producto está concebido para ser usado en habitaciones domésticas o lugares similares, tales como:
- Las áreas de alimentos en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
- Granjas, hoteles, moteles y lugares similares;
- Bed & breakfast y lugares similares;
- Catering y aplicaciones similares.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.
Ideal para utilizar en el camping.
Por motivos de seguridad, no es posible desmontar el aparato.
Mantenga despejada las rendijas de ventilación presentes en la envoltura del aparato o en la estructura empotrable (distancia mínima 10 cm).
No utilice dispositivos u otros medios por acelerar el proceso de descongelación.
No utilice equipos eléctricos en el interior de los compartimientos par conservar bedidas.
Este aparato deberá ser utilizado solamente para conservar el vino.
No introducir ningún tipo de alimentos.
Dentro del compartimiento se podría formar agua debido al funcionamiento prolongado del aparato. Esto es normal ya que se trata de la humedad del aire que se condensa cuando disminuye la temperatura. En este caso secar cuidadosamente.
No almacenar sustancias eplosive tales como latas de aerosol con propelentes inflamables.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El aparato fue realizado conforme a la directiva vigente:
2006/95/EC
2004/108/EC
2009/125/EC
REG. (EC) N°643/2009
2010/30/EU
REG. (EU) N°1060/2010

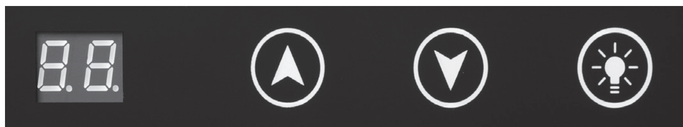
Datos de placa sobre el aparato.

Tensión nominal	[V]	220-240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Poder (Frio)	[W]	70
Dimensiones del producto (LxPxH)	[mm]	255 x 365 x 510
Peso neto del producto	[kg]	7,9

Información que se debe proporcionar conforme al reglamento delegado (UE) N°1060/2010		
Marca	Ardes	
Modelo	5I06V	
Categoría	10) Aparatos de refrigeractòn multiuso y de otro tipo	
Clase de eficiencia energética	A+	
Consumo de energía (*según los resultados obtenidos en la prueba estándar de 24 horas; el consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y de su localización*).	[kWh/anno]	92
Volumen útil total	[l]	16
Volumen ùtil de compartimento para la conservaciòn de alimentos a una temperatura mayor de +14 ° C	[l]	16
Temperatura de diseno	[°C]	18*
Volumen útil compartimento a temperatura moderada (8-14°C)	[l]	
Volumen útil compartimento del conservación de alimentos frescos	[l]	-
Volumen útil compartimento de alimentos congelados (temperatura de funcionamiento ≤ -6°C)	[l]	-
Volumen útil de compartimento de zero estrellas (compartimento para hielo)	[l]	-
Autonomía - período de subida de la temperatura	[h]	-
Capacidad de congelación	[kg/24 h]	-
Clase climática	N	
Este aparato está destinado a ser utilizado en una temperatura ambiente	*tra +16°C e +32°C*	
Nivel de ruido	[dB (A) re 1pW]	35

** Las características de consumo y eficacia energética indicadas se refieren al funcionamiento del equipo con la temperatura establecida a este valor.*
la temperatura puede establecerse entre 7 y 18°C.
El enfriamiento máximo es de -19°C aproximadamente con respecto a la temperatura ambiente.

ISTRUCCIONES DE USO



Conectar el cable de alimentación.
Introducir las botellas de vino asegurándose que las mismas no impidan el cierre correcto de la puerta, y por lo tanto, evitar que el frío se disperse.
Cada vez que se abre la puerta, cerrarla correctamente para mantener siempre constante la temperatura del compartimiento.
Presionar las teclas de regulación por seleccionar la temperatura deseada.
La temperatura se regula desde un mínimo de 7°C a un máximo de 18°C.
El aparato posee una luz interior muy útil que se puede encender/apagar con el pulsador correspondiente.

MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.
Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido y revestimiento externo.
No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.
Si el aparato no se utiliza durante periodos prolongados, se aconseja dejarlo abierto para evitar la formación de moho dentro del compartimiento.
NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.

CONSERVACIÓN DEL VINO

El vino puede ser conservado en el tiempo: si se mantiene en un lugar adecuado, los vinos blancos pueden ser conservados durante aproximadamente dos años desde la fecha de la vendimia, aunque es preferible beberlos antes del año. Los vinos tintos suaves pueden ser conservados hasta dos años, mientras que algunos vinos tintos con cuerpo pueden resistir hasta diez años y los vinos dulces hasta veinte años.
Cuando se compra una botella de vino colocarla inmediatamente en una bodega o en otro lugar apropiado.

No todos disponen de un ambiente subterraneo para adaptarlo como bodega. Sólo recientemente la tecnología ha logrado un sustituto para las clásicas bodegas. La bodega para vinos que ha comprado es un aparato estudiado especialmente para contener y conservar correctamente los vinos. En su interior no se pueden conservan frutas, verduras ni latas, sólo se conservan las botellas de vino preferidas. De este modo, sin disponer de una bodega, ahora será posible hacer madurar, conservar adecuadamente y degustar cualquier tipo de vino.

Una regla fundamental para conservar las botellas de vino preferidas es tumbarlas sobre un lado de manera que el vino moje el tapón. Muchos piensan que ésto ocasiona el clásico olor a ”tapón”. En realidad el contacto del vino con el tapón favorece la elasticidad del mismo garantizando su funcionalidad.

Además, evitar el contacto de las botellas con la pared de fondo, ya que, no solo comprometería a la eficacia del proceso de descongelación sino que podría arruinar la etiqueta de las botellas a causa de las gotas de agua que se producen durante la descongelación.

La temperatura representa un factor crítico e importante durante todo el ciclo de vida del vino y determinará su buen desarrollo cuando el mismo quede en la botella para añejarse.
Para una óptima conservación, la temperatura deberá mantenerse constante entre los 8 y 12°C. Es fundamental evitar bruscas y prolongadas excursiones térmicas: una temperatura demasiado elevada dilata los líquidos y provoca una aceleración en la maduración del vino, mientras que una temperatura excesivamente baja (inferior a 4 - 5°C) puede provocar la precipitación de tártaros que perjudica la estética del vino.

También la humedad es fundamental para una correcta conservación: un ambiente demasiado seco favorece la contracción del corcho, mientras que un ambiente con alto porcentaje de humedad favorecerá al desarrollo de mohos y microrganismos nocivos. El nivel necesario de humedad relativa está comprendido entre el 50% - 70%.

FIGYELMEZTETÉS

Figyelem: Gondosan olvassa el ezt a füzetet, mely fontos utasításokat tartalmaz a biztonságos használatra és karbantartásra vonatkozóan. Fontos információk, őrizze meg későbbi felhasználásra.

Kérjük őrizze meg a garanciajegyet, a számlát és ezt az útmutatót a jövőben is.
Miután kicsomagolja a készüléket ellenőrizze, hogy nem sérült-e.
Ha látható sérülés van rajta, ne használja azt, hanem forduljon szakemberhez.
Acsomagolás részeit ne hagyja gyermekek számára hozzáférhető helyen.
A készülék nem játék: ez egy elektromos gép melyyet megfelelő körültekintéssel kell használni.
Használat előtt győződjön meg, hogy a hálózati feszültség megfelel a mkészülék adattábláján található értékkel.
Ha a csatlakozó dugó vagy aljzat nem megfelelő, csak szakember végezze a cseréjét.
Ne használjon olyan adaptereket vagy hosszabbítókat amelyek nem felelnek meg a hatályos szabványoknak, vagy más feszültésű hálózatra lettek kalibrálva.
A csatlakozó aljzatból való eltávolításnál ne húzza magát a zsinórt, vagy a készüléket, foja meg a csatlakozó dugót.
Soha ne érintse a készüléket nedves kézzel.
- A készüléket ne használják olyan személyek (gyermekeket is beleértve) akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy elmebeli képessége akadályozza őket ebben, és akinek emiatt hiányzik a megfelelő tapasztalatuk az ilyen készülékek működtetéséhez, kivéve ha felühgyelet alatt teszik ezt, vagy az értük felelős személy megfelelő útmutatásait követve járnak el.
-A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
-Ne tegye ki a készüléket az időjárás behatásainak
- Ne használja durván, és ne helyezze nyomás alá.
Ha a készülék leromlik, vagy rosszul működik, csatlakoztassa ki a hálózati aljzatból azt.
Ne próbálja meg megjavítani a ksézüléket, vegye igénybe szakember segítségét.
Ha a készüléket soha többé nem kívánja használni, vágja le a csatlakozó zsinórt (az aljzatból kihúzott állapotban).
Hazsnálat során a hálózati zsinórt húzza ki teljesen, elkerülendő a túlmelegedést.
Ha a hálózati zsinór megsérül, csak a megfelelő szervizben lehet kicserélni azt.
Biztonsági okokból a készüléket nem lehet szétszerelni.
A terméket háztartási használatra tervezték, olyan szobákban, helységekben mint:
- Boltok, irodák és egyéb munkaállomások élelmiszer ill. étkezési részlege

- Gazdaságok, hotelek, motelek és hasonló helyek
- Szálláshelyek

Catering-vendéglátás és hasonló felhasználási területek.
Használat során helyezze a készüléket egyenes, sima felületre.
A készülék kempingezéshez is használható.
A készülék ventilátor rácsát tartsa távol minden behatástól, és legalább 10 cm-re minden zárófelülettől.
Ne használjon mechanikus vagy egyéb eszközöket a leolvadás folyamatának a felgyorsításához.
Ne használjon elektromos készülékeket a rekeszekben italok tárolása céljából.
Ezt a készüléket kizárólag bor tárolására szabad használni.
Ne tegyen be semmilyen típusú ételt.
A rekesz belsejében víz jelenhet meg a készülék hosszabb ideig való működtetése miatt. Ez normális jelenség, mivel a hőmérséklet csökkenésével kicsapódik a levegőben lévő nedvesség. Ebben az esetben gondosan szárítsa meg a rekesz belsejét.
Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, pl. aeroszolos palackokat, melyek gyúlékony anyagokat tartalmaznak

MŰSZAKI ADATOK

Ez a készülék a 2006/95/EC és a 2004/108/EC:
2006/95/EC
2004/108/EC
2009/125/EC
REG. (EC) N°643/2009
2010/30/EU
REG. (EU) N°1060/2010

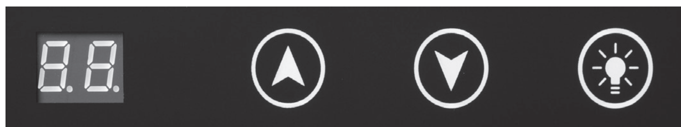
A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.

Névleges feszültség	[V]	220-240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Hűtő üzemmód teljesítménye	[W]	70
Méretek (LxPxH)	[mm]	255 x 365 x 510
Nettó súly	[kg]	7,9

Információk az 1060/2010/Ek szabványnak megfelelően		
Márkanév	Ardes	
Modell	5I06V	
Kategória	10) Más típusú, Peltier-effektuson alapuló hűtőszekrény	
Energiaosztály	A+	
Energiafogyasztás *(24 órás tesztüzem alapján megállapítva. A tényleges energiafogyasztás függ a használat módjától és a készülék elhelyezésétől).*	[kWh/anno]	92
Teljes űrtartalom	[l]	16
A +14°C-nál magasabb hőmérsékleten tárolandó, különleges élelmiszerek tárolására szolgáló rekesz űrtartalma	[l]	16
Tervezett hőmérséklet.	[°C]	18*
Mérsékelt hőmérsékletű hasznos rész tér térfogata (8-14°C)	[l]	
Friss élelmiszerek tárolására szolgáló rekesz űrtartalma	[l]	-
Fagyasztott élelmiszerek ≤ -6°C foknál alacsonyabb hőmérsékleten történő tárolására szolgáló rekesz űrtartalma	[l]	-
Nulla csillagos rekesz űrtartalma (fagyasztó rekesz)	[l]	-
Tárolási autonómia energia ellátás hiányában (a hőmérséklet emelkedés ideje)	[h]	-
Fagyasztási kapacitás	[kg/24 h]	-
Klímaosztály	N	
Ez a készülék a következő környezeti hőmérsékleten történő használatra alkalmas:	*tra +16°C e +32°C*	
Zajszint	[dB (A) re 1pW]	35

** A feltüntetett energiafogyasztási és hatékonysági adatok az erre a hőmérsékleti értékre beállított készülék működésére vonatkoznak.*
a hőmérsékletet 7 és 18°C között lehet beállítani.
A maximum hűtés -19°C a környezeti hőmérséklethez képest.

HASZNÁLATI UTMUTATÓ



Helyezze be a tápkábelt.
Tegye be a borosüvegeket úgy, hogy azok ne gátolják az ajtó helyes bezáródását.
A készülék minden egyes kinyitását követően megfelelő módon be kell zárni az ajtót, hogy a rekeszben ne változzon a hőmérséklet. A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a szabályozó gombokat.
A hőmérsékletet 7°C és 18°C között lehet beállítani.
A készülékben van belső világítást, melyet a megfelelő gombbal lehet be- és kikapcsolni.

KARBANTARTÁS

Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatból és hagyja a készüléket lehűlni mielőtt megkezdi a tisztítását.
A tisztításhoz használjon puha, nedves rongyot.
Soha ne használjon maró hatású vagy kémiai anyagokat!
Ajánlatos a készüléket nyitott fedéllel tárolni, ha nem használja azt.
SOHA NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET VÍZ ALÁ!

A BOROK TÁROLÁSA

Mint ismeretes, a bort hosszú ideig lehet tárolni: a megfelelő helyen tárolt fehérborokat a szüret napjától számítva kb. két évig lehet tárolni, mindenesetre jobb azokat egy éven belül elfogyasztani. A könnyű vörösborokat legfeljebb két évig lehet tárolni, ugyanakkor néhány testes vörösbor tíz évig is eláll, az aszúborok akár húsz évig is.
Egy üveg bor megvásárlását követően azonnal tegye azt a pincébe vagy más megfelelő helyre.

Nem mindenkinek áll azonban rendelkezésére egy földalatti helység, melyet pinceként használhat.
A technológia csak mostanában tudott előállni olyan termékkel, mely helyettesíteni tudja a klasszikus pincét. Ön egy borhűtőt vásárolt, melyet kifejezetten a borok megfelelő módon történő tárolására fejlesztettek ki. Belsejében ezért ne tároljon gyümölcsöt, zöldséget vagy italosdobozokat, kizárólag kedvenc borait! Ezáltal még saját pince nélkül is lehetőség nyílik a különféle borok megfelelő tárolására, érlelésére és kóstolására.

A tárolás nagyon fontos szabálya, hogy Ön kedvenc borait úgy fektesse le, hogy a bor nedvesen tartsa a dugót. Sokan úgy tartják, hogy ez klasszikus "dugószagot" gerjeszt. A valóságban azonban a bor érintkezése a dugóval segít megőrizni a dugó rugalmasságát, garantálva ezzel annak működőképességét.

Ezen kívül ügyelni kell arra, hogy az üvegek ne érintsék a rekesz alját, mivel ez hátrányosan befolyásolná a leolvadás folyamatát, továbbá megsérülnének az üvegeken lévő címkék is a leolvadás közben összegyűlt vízcseppek miatt.

A hőmérséklet döntő szempont a bor teljes élettartama során, meghatározza annak érését az üvegben.
Az optimális tároláshoz a hőmérsékletet állandóan 8 és 12°C fok között kell tartani. Kerülni kell a hirtelen és nagymértékű hőmérséklet-ingadozásokat: a túl magas hőmérséklet megnöveli a folyadékok térfogatát és felgyorsítja a bor érési folyamatát. A túl alacsony hőmérséklet (4-5°C) hatására tartarát csapódhat ki, mely rontja a bor esztétikai megjelenését.

A nedvesség szintén kritikus fontosságú a jó eltartás szempontjából: a túl száraz környezet a parafa összehúzódásához vezet, a túl nedves környezet pedig penész és káros mikroorganizmusok kialakulását idézi elő. A relatív páratartalom szükséges szintje 50% - 70%.

VAROVÁNÍ

POZOR: Přečtěte si pozorně tento návod, obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, obsluhu a údržbu.
Uschovejte tyto pokyny pro případ použití v budoucnosti.

Odložte si záruční list, doklad o koupi a tento návod k použití pro případ potřeby v budoucnosti.
Po vybalení zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený. V případě viditelného poškození jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného technika.
Nenechávejte části obalu v dosahu dětí. Tento spotřebič není hračka: je to elektrické zařízení a musí se s ním manipulovat opatrně.
Před připojením spotřebiče se ujistěte, zda napětí v elektrické zásuvce odpovídá napětí na výrobním štítku.
Pokud není zásuvka a zástrčka kompatibilní, zásuvku musí vyměnit kvalifikovaný technik za vhodný typ.
Nepoužívejte adaptéry ani prodlužovací kabely, které nevyhovují platným bezpečnostním standardům, nebo které přesahují kapacitní limity proudu.
Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od zdroje napájení a ujistěte se, zda je přerušovač vypnutý.
Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel ale za zástrčku.
Použití jakýchkoliv elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování určitých základních pravidel, zejména:
- Nikdy se nedotýkejte spotřebiče mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností s obsluhou přístroje, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- Nenechávejte spotřebič vystavený povětrnostním vlivům (déšť, slunce).
- Manipulujte se spotřebičem jemně.

V případě poškození nebo závady spotřebiče jej ihned odpojte od elektrické sítě. Nepokoušejte se jej opravovat, odneste jej do servisního střediska schváleného výrobcem.
Pokud již spotřebič nebudete používat, učiňte jej nepoužitelným proříznutím přívodního kabelu - samozřejmě po odpojení od síťové zásuvky.
Napájecí kabel rozviňte na celou délku, abyste zabránili přehřívání.
Pokud je poškozený přívodní kabel, může být měněný pouze v servisním středisku schváleném schváleném výrobcem.
Z bezpečnostních důvodů spotřebič nikdy neotvírejte.
Prístroj bol navrhnutý a postavený pre použitie pre domáce použitieJakékoliv jiné použití je nesprávné.
Tento výrobek je určený pro použití v domácnostech nebo podobných místech jakou jsou :
- Oblasti stravování v prodejnách, kancelářích, hotelech,
- Vhodné pro catering

V průběhu použití, umístěte spotřebič na rovný povrch.
Tento spotřebič je vhodný pro kempování.
V zájmu zajištění bezpečnosti nesmí být spotřebič zakrývaný.
Tento spotřebič je vhodný pro kempování.
V zájmu zajištění bezpečnosti nesmí být spotřebič zakrývaný.
Zajistěte volný průchod větrací mřížky při vestavění spotřebiče do obalu (minimální vzdálenost je 10 cm).
Nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky pro urychlení procesu odmrazení.
Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř oddílů pro konzervování nápojů.
Toto zařízení musí být použito pouze pro uchovávání vína.
Nevkládejte žádný typ jídla.
Uvnitř oddílu by se mohla srážet voda z dlouhotrvajícího fungování zařízení. Vzhledem k tomu, že se jedná o vlhkost vzduchu, je běžné, že kondenzuje při poklesu teploty. V takovém případě pečlivě osušte.
Neskladujte výbušné předměty nebo spreje naplněné hořlavou kapalinou.

TECHNICKÉ INFORMACE

Tento výrobek byl vyrobený v souladu se současnými směrnicemi:
2006/95/EC
2004/108/EC
2009/125/EC
REG. (EC) N°643/2009
2010/30/EU
REG. (EU) N°1060/2010

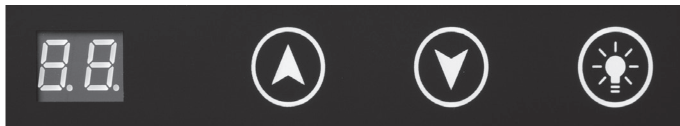
Technická data indikované na spotřebiči.

Nominální napětí	[V]	220-240
Nominální frekvence	[Hz]	50
Výkon režimu chlazení	[W]	70
Rozměry výrobku (LxPxH)	[mm]	255 x 365 x 510
Netto hmotnost výrobku	[kg]	7,9

Informace posyktované v souladu s příslušným nařízením (EU) Č.°1060/2010		
Značka	Ardes	
Model	5I06V	
Kategorie	10) Chladicí zařízení jiného typu s Peltierovým efektemrr	
Třída energetické účinnosti	A+	
Spotřeba energie *(zjištěná z výsledků standardních zkoušek po 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na režimu použití zařízení a na místě, kde je zařízení nainstalováno).*	[kWh/anno]	92
Celkový užitný objem	[l]	16
Užitný objem oddělení pro uchovávání zvláštních potravin při teplotách vyšších než +14°C	[l]	16
Projektovaná teplota	[°C]	18*
Prostor s využitelným objemem při mírné teplotě (8-14°C)	[l]	
Užitný objem oddělení čerstvých potravin	[l]	-
Užitný objem oddělení pro zmrazené potraviny, s funkční teplotou < □-6°C	[l]	-
Užitný objem oddělení bez hvězdiček (prostor ledu)	[l]	-
Autonomie konzervace bez elektrické energie (doba stoupání teploty)	[h]	-
Mrazicí schopnost	[kg/24 h]	-
Klimatická třída	N	
Toto zařízení je určeno pro použití v teplotách prostředí v rozmezí:	*tra +16°C e +32°C*	
Hlučnost	[dB (A) re 1pW]	35

** Uvedené charakteristiky spotřeby a energetické účinnosti se vztahují k fungování zařízení s teplotou nastavenou na tuto hodnotu.*
teplota může být nastavena mezi 7 a 18°C.
Maximální chlazení je asi -19°C vzhledem k teplotě prostředí.

POKYNY K POUŽITÍ



Vložte napájecí kabel.
Vložte lahve vína a ujistěte se, že netvoří překážku pro správné uzavření dvířek tak, aby chlad neunikal.
Pokaždé, když se zařízení otevře, zavřete správně dvířka tak, aby teploty oddílu byly udržovány nezměněné. Pro nastavení požadované teploty stiskněte tlačítka nastavení.
Teplotu lze nastavit z intervalu mezi minimem 7°C a maximem 18°C.
Zařízení je vybavené pohodlným vnitřním světlem, které je možné zapnout a vypnout pomocí příslušného tlačítka.

ÚDRŽBA

Odpojte přípojku od zásuvky a nechte spotřebič vychladnout před jeho čištěním.
K čištění spotřebiče použijte jemnou nebo mírně navlhčenou utěrku.
Nikdy nepoužívejte drsné ani chemické rozpouštědla.
Pokud spotřebič nepoužíváte, uložte jej s otevřeným krytem.
NIKDY NEPONOŘUJTE SPOTŘEBIČ DO VODY.

SKLADOVÁNÍ VÍNA

Jak je známo, víno může být uchováváno v čase: pokud jsou udržována na vhodném místě bílá vína mohou být skladována asi po dobu dvou let od data sklizně, nicméně se však preferuje jejich konzumace do jednoho roku. Lehká červená vína mohou být naopak skladována až dva roky, zatímco některá těžší červená vína mohou vydržet deset let a vína ze sušených hroznů dokonce až dvacet let.

Když zakoupíte láhev vína ihned ji vložte do sklepa nebo na jiné vhodné místo. Ne všichni disponují podzemní místností pro sklep. Pouze v poslední době technologie dokázala poskytnout planou náhradu klasického sklepa. Sklípek, který jste zakoupili je speciální zařízení navržené pro udržování a konzervování vín správným způsobem. Uvnitř se totiž neskladuje ovoce, zelenina a plechovky, ale pouze lahve vašeho oblíbeného vína. Tak, aniž byste disponovali prostorem sklepa, je možné nechat zrát, vhodně konzervovat a okusit každý typ vína.

Nutným pravidlem pro konzervování vašich oblíbených lahví je to, umístit je na jednu stranu tak, aby zátka byla namočena ve víně. Mnozí si myslí, že to pak způsobuje klasickou chuť "zátky". Ve skutečnosti však kontakt s vínem podporuje elasticitu zátky a zaručuje její funkčnost.
Vyvarujte se dále toho, aby se lahve dostaly do kontaktu se stěnou základny, neboť to by nejen ohrozilo účinné odmrazení, ale mohlo by poškodit etikety lahví z důvodu kapek vody shromážděných během odmrazení.

Teplota představuje kritický důležitý činitel pro celý životní cyklus vína a určuje jeho dobrý vývoj, když zůstane v lahvi, aby dozrálo.
Pro optimální uchování musí být teplota udržena konstantní v intervalu od 8 do 12°C. Je zásadní vyvarovat se rozsáhlých a rychlých změn teplot: příliš vysoká teplota roztahuje kapaliny a způsobuje zrychlené zrání vína, zatímco příliš nízká teplota (pod 4-5°C) může způsobit pád vinanů, defekt, který má vliv na estetickou stránku vína.

I vlhkost je klíčová pro účely dobrého uchování: příliš suché prostředí podporuje stažení korku, zatímco příliš vlhké prostředí podporuje vývoj plísní a škodlivých mikroorganismů. Nutná hladina relativní vlhkosti je v intervalu 50% - 70%.

VAROVANIE

POZOR: Prečítajte si pozorne tento návod, obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnú inštaláciu, obsluhu a údržbu.
Uschovajte tieto pokyny pre prípad použitia v budúcnosti.

Odložte si záručný list, doklad o zakúpení a tento návod na obsluhu pre prípad potreby v budúcnosti.
Po vybalení skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. V prípade viditeľného poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného technika. Nenechávajte časti obalu v dosahu detí. Tento spotrebič nie je
hračka: je to elektrické zariadenie a musí sa s ním manipulovať opatrne.
Pred pripojením spotrebiča sa uistite, či napätie v elektrickej zásuvke zodpovedá napätiu na výrobnom štítku.
Ak nie sú zásuvka a zástrčka kompatibilné, zásuvku musí vymeniť kvalifikovaný technik za vhodný typ. Nepoužívajte adaptéry alebo predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú platným bezpečnostným štandardom, alebo ktoré presahujú kapacitné limity prúdu.
Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od zdroja napájania a uistite sa, či je prerušovač vypnutý.
Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za napájací kábel ale za zástrčku.
Použitie akýchkoľvek elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie určitých základných pravidiel, hlavne:
- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností s obsluhou prístroja, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným vplyvom (dážď, slnko).
- Manipulujte so spotrebičom jemne.
V prípade poškodenia alebo poruchy spotrebiča ho ihneď odpojte od elektrickej siete. Nepokúšajte sa spotrebič opravovať, odneste ho do servisného strediska schváleného výrobcom.
Ak už spotrebič nebudete používať, urobte ho nepoužiteľným odrezaním napájacieho kábla - samozrejme po odpojení od sieťovej zásuvky.
Napájací kábel rozviňte na celú dĺžku, aby ste zabránili prehrievaniu. Ak je poškodený napájací kábel, môže byť vymenený len v servisnom stredisku schválenom výrobcom.
Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nikdy neotvárajte.
Prístroj bol navrhnutý a postavený pre použitie v domácom prostredí.
Akékoľvek iné použitie je nesprávne.
Tento výrobok je určený pre použitie v domácnosti alebo na podobných miestach ako sú:

- Oblasti stravovania v predajniach, kanceláriách a ostatných pracovných miestach;
- Farmách, hoteloch, moteloch a podobných miestach;
- Na miestach pre raňajky;
- Pri keteringu a podobných aplikáciách.

V priebehu používania, umiestnite spotrebič na rovný povrch.
V záujme zaistenia bezpečnosti nesmie byť spotrebič zakrývaný.
Tento spotrebič je vhodný na kempovanie.
Zaistite voľný priechod vetracej mriežky pri vstavaní spotrebiča do obalu (minimálna vzdialenosť je 10 cm).
Na urýchlenie procesu odmrazenia nepoužívajte mechanické prístroje alebo iné prostriedky.
Vo vnútri priehradky pre uloženie nápojov nepoužívajte elektrické spotrebiče.
Tento prístroj by mal byť používaný len na uloženie vína.
Nevkladajte doňho žiadne jedlo.
Vo vnútri priestoru sa v dôsledku dlhodobej prevádzky zariadenia môže tvoriť voda. Tento jav je normálny, pretože pri poklese teploty sa vlhkosť vo vzduchu kondenzuje. Ak nastane tento jav, je potrebné zabezpečiť dôkladné vysušenie.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Tento výrobok bol vyrobený v súlade so súčasnými smernicami:
2006/95/EC
2004/108/EC
2009/125/EC
REG. (EC) N°643/2009
2010/30/EU
REG. (EU) N°1060/2010

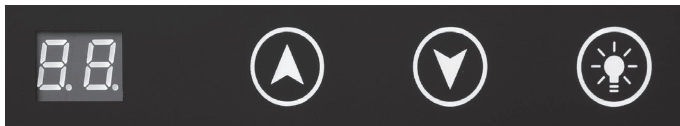
Technické dáta indikované na spotrebiči.

Menovité napätie	[V]	220-240
Menovitý kmitoč	[Hz]	50
Úsporný režim v chlade	[W]	70
Rozmery výrobku (dx š xv)	[mm]	255 x 365 x 510
Čistá hmotnosť	[kg]	7,9

Informácie, ktoré majú byť poskytnuté v súlade s nariadením (EÚ) č 1060/2010		
Značka	Ardes	
Model	5I06V	
Kategória	10) chladiacich zariadení iného typu a s Peltierovym efektomr	
Trieda energetickej účinnosti	A+	
Spotreba energie *(Založené na výsledkoch normalizovanej skúšky po dobu 24 hodín. Skutočná spotreba závisí na tom, ako sa používa zariadenie a na mieste, kde je nainštalované).*	[kWh/anno]	92
Celkový úžitkový objem	[l]	16
Čistá kapacita úložného priestoru pre jednotlivé potraviny priteplotách nad +14 ° C	[l]	16
Výpočtová teplota	[°C]	18*
Objem priestoru pre potraviny pri normálnej teplote (8-14°C)	[l]	
Úžitkový objem priestoru pre čerstvé potraviny	[l]	-
Úžitkový objem priestoru pre mrazené potraviny, s prevádzkovou teplotou <-6 ° C	[l]	-
Čistá kapacita zásobníka (priestor s ľadom)	[l]	-
Autonómia konzervovania bez elektriny ochrany (nárast teploty)	[h]	-
Mraziaca kapacita	[kg/24 h]	-
Klimatická trieda	N	
Tento prístroj je určený pre použitie v okolitou teplotou:	*tra +16°C e +32°C*	
Hlučnosť	[dB (A) re 1pW]	35

** Príslušné údaje o spotrebe a energetickej účinnosti zodpovedajúce prevádzke spotrebiča s teplotou nastavenou na tejto hodnote.*
Teplotu je možné nastaviť v rozmedzí 7 až 18 °C.
Maximálne chladenie je -19 °C v porovnaní s teplotou miestnosti.

POKYNY NA OBSLUHU



Zasuňte napájaciu šnúru.
Umiestnite fľaše vína a zabezpečte, aby nebránili riadnemu uzavretiu dverí a aby nedošlo k úniku chladu.
Pri každom otvorení zariadenia správne zatvorte dvere tak, aby teplota priestoru zostala nezmenená. Požadovanú teplotu nastavte pomocou tlačidiel regulácie.
Teplota je nastaviteľná v intervale minimálne 7 °C a maximálne 18 °C.
Prístroj je vybavený komfortným vnútorným osvetlením, ktoré pomocou tlačidla môžete zapnúť alebo vypnúť.

ÚDRŽBA

Odpojte prípojku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť pre jeho čistením.
Na čistenie spotrebiča, použite jemnú alebo mierne navlhčenú tkaninu.
Nikdy nepoužívajte abrazívne alebo chemické rozpúšťadlá.
Ak spotrebič nepoužívate, uložte ho s otvoreným krytom.
NIKDY NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY.

SKLADOVANIE VÍNA

Ako je známe, víno možno skladovať určitú dobu: pokiaľ sú biele vína uložené na vhodnom mieste, môžu byť skladované po dobu dvoch rokov od dátumu zberu, ale vhodnejšia je ich konzumácia počas jedného roka od dátumu zberu. Ľahké červené víno možno skladovať po dobu až dvoch rokov, zatiaľ čo niektoré zo zemitých červených vín môžu vydržať desať rokov a dezertné vína dokonca až dvadsať rokov. Keď si kúpite fľašu vína, odporúča sa okamžite ju uložiť do pivnice alebo na iné vhodné miesto.

Nie všetci majú k dispozícii podzemný priestor, ktorý sa dá premeniť na vinnú pivnicu. Až v poslednej dobe sa pomocou technológií podarilo zabezpečiť plnohodnotnú náhradu za tradičnú pivnicu. Vínna pivnica, ktorú ste si zakúpili, je špeciálne zariadenie určené na správne skladovanie a uloženie vín. Jej vnútro nie je určené na skladovanie ovocia, zeleniny a konzerv, ale len na skladovanie vašich obľúbených fliaš vína. Takto vám je aj bez pivničného priestoru umožnené zrenie, riadne uloženie a ochutnanie každého typu vína.

Nevyhnutné pravidlo pre uloženie vašich obľúbených fliaš vína je ich položenie na jednu stranu tak, aby víno udržiavalo korok mokrým. Mnohí si myslia, že to spôsobí klasický zápach "po zátke". V skutočnosti kontakt vína so zátkou podporuje jej pružnosť a tým sa zabezpečuje jej funkčnosť.
Vyhnite sa tiež kontaktu fľaše v so spodnou stenou, pretože by to ohrozilo účinné rozmrazovanie a etikety fliaš by mohli byť zničené kvapkami vody zhromaždenými počas odmrazovania.

Teplota prestavuje kritický faktor a je dôležitá počas celého životného cyklu vína a stanovuje jeho správny vývin počas dozrievania vo fľaši.
Aby sa uchovala kvalita vína, teplota sa musí udržiavať v rozpätí od 8 do 12°C.
Základom je vyvarovať sa veľkým teplotným rozdielom: príliš vysoká teplota rozpína kvapaliny a je príčinou zrýchlenia dozrievania vína, kým mimoriadne nízka teplota (pod 4 - 5°C) môže spôsobiť zrážanie vinného kameňa, je to kaz, ktorý má vplyv na estetický vzhľad vína.

Vlhkosť je tiež veľmi dôležitým faktorom pre správne skladovanie: veľmi suché okolie spôsobuje stiahnutie korkovej zátky a na druhej strane veľmi vlhké prostredie podporuje vytváranie plesní a škodlivých mikroorganizmov. Požadovaná úroveň relatívnej vlhkosti sa pohybuje medzi 50 % - 70 %.

GARANZIA

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.
L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.
Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.
Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.
Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.
La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:
- Manomesso da parte di personale non autorizzato.
-Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.
Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.
Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

Data di vendita TIMBRO DEL RIVENDITORE



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comuna-li, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

GUARANTEE

Terms and Conditions
The guarantee is valid for 24 months.
This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.
The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.
After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.
The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits
All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:
- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.
If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

Date of sale SELLER’S STAMP



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.
Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain signifi-cant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

GARANTIE

Conditions
La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.
Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.
Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication.
Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.
La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations
Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dégagés en cas de:
- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.
Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

Date d'achat

CACHET DU REVENDEUR



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

GARANTIESCHEIN

Garantiebedingungen:
Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.
Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.
Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.
Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.
Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.
Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:
Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:
- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.
Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.
Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt nicht zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.
Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

GARANTIA

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellenada y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalia el aparato deberá ser entregrado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la substitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantia y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.

Fecha de venta SELLO DEL REVENDEDOR



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuen-cias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los mate-riales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eli-minar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

GARANCIA

Határid ők és feltételek
A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.
Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.
A garancia tartalmazza a készüléket felépít ő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.
A készüléket az egyik szervízközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.
A garancia lejárata után a készüléket fizetés ellnében javítjuk.
A gyártó nem vállal felel ősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

Korlátok
Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felel ősségre az alábbi esetekben:
- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta
- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították
A garancia nem érvényes semmilyen külalaki sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.
Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesít ővel.

Eladás dátuma   ELADÓ PECSÉTJE



UTASÍTÁS AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁRA AZ EU JOGSZABÁLYOKNAK MEGFELEL őEN 2002/96 EG.
Ha a készüléken, a fenti ábrán jelzett áthúzott szemetes jelzést látja, az arra utal, hogy a készüléket az elhasználódás után újra kell hasznosítani. Ez azt jelenti, hogy a felhasználónak a készülék elhasználódását követ ően, át kell adni azt egy hulladék újrahasznosítással foglalkozó szervezetnek, vagy új készülék vásárlásakor a vásárlás helyén a keresked őnek. Erre azért van szükség, hogy a készülék megfelel ő és szakszerű újrahasznosítása megtörténhessen és annak a környezetre és az egészségre esetlegesen ártalmas alkatrészei ne szennyezhessék tovább környezetünket. Amennyiben a felhasználó ennek nem tesz eleget, úgy a N.22/1997 (50 ff N.22/1997) törvényben el őírtak szerint bírsággal büntethet ő.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba a podmínky
Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které jsou se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.
Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení
Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:
- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Kontakt na servis
Čertes spol. s.r.o., 28 října 35/168, 46007 Liberec 7
Tel./fax: 482771487 - příjem oprav - servis.
Tel./fax: 482718718 - náhradní díly - vedení.
Mobil: 721018073, 731521116, 608719174
www.certes.info, e-mail: certes@certes.info



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCHA ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (DOMÁCNOSTI).
Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.
Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie.
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.
Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou uniiTento symbol je platný jen v Evropské unii.
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

ZÁRUČNÉ PODMÍNKY

Záručná doba a podmienky
Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Táto záruka platí len vtedy, ak je doložená dokladom o zakúpení. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok.
Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu.

Obmedzenie
Všetky práva tejto záruky strácajú platnosť z našej strany, ak bol spotrebič:
- používaný neoprávnenou osobou
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

Záruka sa netýka poškodení vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhe.

Centrálny servis v SK
ČERTES SK, s.r.o.
Priehrada č.8
013 42 Horný Hričov.
tel./fax: +421 41 5680 171, 173
Pracovná doba Po-Pia 9:00 - 15:00
e-mail: certes@eslovakia.sk



INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII OPOTREBOVANÉHO ELEKTRICKÉHO ZARIADENIA (SÚKROMNÉ DOMÁCNOSTI).
Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.
V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.
Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.
V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.
Pre právnické osoby v Európskej únii.
Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.
Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie.
Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.



Prodotto importato da POLY POOL S.p.A.
Via Sottocorna 21/B - 24020 PARRE (Bergamo)
Tel. 035705711 r.a. - Fax 035705760
http://www.ardes.it - e-mail:info@ardes.it

MADE IN CHINA

5I06V.190315CH_Rev.01